

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA:

Curso académico 2019/2020

Identificación y características de la asignatura			
Código	401844	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Lengua portuguesa a través de su gramática		
Denominación (inglés)	Portuguese language through grammar		
Titulaciones	Máster Universitario en Enseñanza del Portugués como Lengua Extranjera para Hispanohablantes		
Centro	Facultad de Formación de Profesorado		
Semestre	1º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Específico		
Materia	Lengua Portuguesa		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Mª Jesús Fernández	113	mjesusfg@unex.es	http://campusvirtual.unex.es/zonauex/avux/
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias*			
Básicas y Generales			
CG1- Ser capaz de diseñar e implementar programas docentes para niveles iniciales e intermedios de lengua portuguesa así como para contenidos históricos, culturales o literarios.			
CG2- Adquirir estrategias específicas de enseñanza de PLE para hispanohablantes.			
CG3- Adquirir conocimientos sobre la didáctica de la lengua y de la cultura (literatura, historia¿) portuguesas, así como de los países de la lusofonía.			
CG5 – Capacidad de mostrar una actitud igualitaria ante los derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, así como respeto a la accesibilidad universal de las personas discapacitadas y concienciación de los valores democráticos y de una cultura de paz.			
CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.			
CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio			
CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.			
CB9- Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas			

* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

Código Seguro De Verificación	u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	07/11/2022 11:15:03
Observaciones		Página	1/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
Transversales
CT1 - Saber respetar los derechos fundamentales y de igualdad entre hombres y mujeres
CT2 - Respetar y promover los Derechos Humanos y los principios de accesibilidad universal
CT3 - Participar de los valores propios de una cultura de Paz y valores democráticos
CT4 - Adquirir los conocimientos metodológicos necesarios para afrontar los retos profesionales o de investigación de una forma ética y rigurosa.
Específicas
CE5 - Adquirir conocimientos sobre aspectos gramaticales y fonológicos de la lengua portuguesa para el nivel B2 con el objetivo de realizar tareas comunicativas específicas, así como comprender y reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua portuguesa.
CE6 - Adquirir conocimientos sobre aspectos comunicativos de la lengua portuguesa para el nivel B2 y desarrollar las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel B2 mediante una metodología pragmático-comunicativa.
CE7 - Profundizar y ampliar contenidos léxico-semánticos y culturales-comunicativos de la lengua portuguesa y desarrollar las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel B2, utilizando una metodología comunicativa.
Contenidos
Breve descripción del contenido
Análisis de la lengua portuguesa (morfológico, léxico, fonético) especialmente una perspectiva descriptiva, analítica y comparada con el español, así como conocimientos comunicativos y culturales del ámbito lusófono propios de un nivel B2 del <i>Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas</i> (MCERL).
Temario de la asignatura
<p>1. Denominación del tema 1: Denominação do tema: <i>Gramática e gramáticas de português</i></p> <p>Contenidos del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentación de la noción de gramática y de los tipos de gramática - Presentación de diferentes gramáticas de la lengua portuguesa contemporánea. - Otros materiales para el aprendizaje de la gramática portuguesa. - Materiales específicos para hispanohablantes <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Práctica de análisis de una gramática
<p>2. Denominación del tema 2: <i>Fonética, pronúncia e ortografia da língua portuguesa.</i></p> <p>Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Presentación del sistema fonético-fonológico del portugués en contraste con el español. - Acentuación: revisión de las reglas de acentuación en portugués. - Relación entre fonética, acentuación y ortografía. - Revisión de las palabras heterotónicas portugués/español.

Código Seguro De Verificación	u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	07/11/2022 11:15:03
Observaciones		Página	2/8
Url De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



<p>Descripción de las actividades prácticas del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Resolución de cuestionarios de fonética, acentuación y puntuación. 		
<p>3. Denominación del tema 3: <i>Morfología da Língua portuguesa</i></p> <p>Contenidos del tema 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Clases de palabras: sustantivos, adjetivos, verbos, pronombres, determinantes, adverbios, preposiciones, conjunciones e interjecciones. Principales diferencias con el español y dificultades para su aprendizaje y uso. - Morfología flexional: expresión de la alternancia femenino/masculino, palabras heterogénicas, formación del plural. Diferencias con el español. - Morfología derivacional: <ul style="list-style-type: none"> • Derivación: prefijos y sufijos, principales diferencias con el español. • Composición: recursos para la composición de palabras. • Otros recursos para la creación de palabras: siglas, acrónimos, amalgamas, extranjerismos. <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 3:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Participación en wiki. 		
<p>4. Denominação do tema: <i>Sintaxe da Língua Portuguesa</i></p> <p>Contenidos del tema 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Relación entre sintaxis y puntuación. - Relación Sujeto-Predicado: tipos de sujeto, tipos de predicado en portugués y problemas de concordancia. Las perífrasis verbales en portugués. - Particularidades de las funciones sintácticas en contraste con el español: Complementos Directo, Indirecto, Predicativo del Sujeto y del CD., Circunstancial/C. <i>Obliquo</i>, de Régimen/C. <i>Obliquo</i>, Agente, <i>Aposto</i>. - Tipología de la oración simple y de la oración compuesta. - Tipología de las oraciones subordinadas: subordinadas sustantivas, subordinadas adjetivas y adverbiales. - Oraciones subordinadas de infinitivo, participio y gerundio. Usos de las formas nominales del verbo. - Conectores oracionales e inter-frásicos. <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Corrección de frases con errores de tipo morfosintáctico y resolución de cuestionario. 		
Actividades formativas		
Horas de trabajo del alumno	Docencia Virtual Presencial	Trab Alum

Código Seguro De Verificación	u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	07/11/2022 11:15:03
Observaciones		Página	3/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



por tema																
Tema	Total	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	EP
1	42		0.16	0.17	-	-	-	0	1.5	-	0	0.11	0.11			39.95
2	28	0.16	-			1.66			1		0	0.11				25.19
3	29.8	0.17	-				1.66		1		0	0.11	0.11			26.79
4	40.2		0.17	0.16					1.5		0		0.11			38.35
Evaluación Final	10													1		9
Totales	150	0.33	0.33	0.33		1.66	1.66		5			0.33	0.33	1		139.28

1. Elaboración de documentos escritos a partir de un trabajo personal de investigación.
2. Elaboración por escrito de propuestas de carácter didáctico.
3. Producción de materiales audiovisuales.
5. Seminario.
6. Trabajo colaborativo en grupo coordinado por el profesor.
8. Comunicación sincrónica para tutoría individual.
11. Trabajo de formación teórica individualizada y en autonomía de lectura de textos académicos y científicos.
12. Trabajo de formación teórica individualizada y en autonomía a partir de la visualización y audición de materiales.
13. Pruebas (escritas/orales).

Metodologías docentes

Métodos de enseñanza-aprendizaje colaborativos.
 Método expositivo apoyado en materiales digitales interactivos y audiovisuales.
 Método de Proyectos.
 Orientación y tutoría individual y grupal.

Resultados de aprendizaje

Tras cursar esta disciplina, el estudiante habrá adquirido conocimientos sobre aspectos gramaticales, fonológicos y comunicativos de la lengua portuguesa correspondientes al nivel B2 del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas* (MCERL) y será capaz de reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua portuguesa.

Sistemas de evaluación

A. Sistema **general** de evaluación para la asignatura. Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos evaluables para esta asignatura:

1. Prueba final escrita y/u oral (entre 20.0% a 60.0%)
2. Evaluación continua: portafolios (documentos escritos, materiales digitales y otros productos elaborados por el estudiante), participación en actividades comunicativas (síncronas y asíncronas, webconferencing y foros respectivamente) y ejercicios de autoevaluación: entre el 40.0% al 80.0%.

B. Sistema **específico** de evaluación de la asignatura:

1. Prueba final (60% de la nota final):

- Prueba final escrita: 50 % de la prueba final (30%): La prueba final escrita consistirá en la redacción de un trabajo final escrito en que se pondrán en contextos los contenidos gramaticales vistos en la asignatura.

- Prueba final oral: 50 % de la prueba final (30%): la prueba final oral consistirá en la grabación de

Código Seguro De Verificación	u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	07/11/2022 11:15:03
Observaciones		Página	4/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



un vídeo en que el alumno desarrolle, en forma de explicación, un contenido gramatical.

2. Evaluación continua (40% de la nota final):

- Ejercicios de autoevaluación: 10% de la evaluación continua
- Elaboración de prácticas escritas breves: 10 % de la evaluación continua
- Elaboración de materiales audiovisuales breves: 10% de la evaluación continua
- Participación en las discusiones online: 10% de la evaluación continua

Prueba final global

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016) será preceptiva para todas las convocatorias una **prueba final alternativa de carácter global**, que supondrá la superación de la asignatura.

Para tal fin, al final de cada cuatrimestre, se abrirá un plazo en el que los estudiantes que no hayan entregado los trabajos correspondientes a la evaluación continua durante el periodo en el que las asignaturas están activadas, puedan hacerlo, además de la realización de la prueba final.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior

a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Normativa de evaluación de la Universidad de Extremadura

Bibliografía (básica y complementaria)

Gramáticas:

- ANDRADE, João e MÓIA, Telmo (1995), *Áreas Críticas da Língua Portuguesa*, Lisboa, Caminho.
- AZEREDO, José Carlos de (2000), *Fundamentos de Gramática do Português*, Rio de Janeiro, Jorge Zahar Editor.
- BECHARA, Evanildo (2012), *Moderna Gramática do Português*, São Paulo, Lucerna (Adatada ao novo Acordo Ortográfico).
- CUNHA, C. e LINDLEY CINTRA, L.F. (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*, Lisboa, Sá da Costa.
- HUB FARIA, Isabel e alii (1996), *Introdução à Linguística Geral e Portuguesa*, Lisboa, Caminho.
- MARQUES, Mª Emilia Ricardo (2001), *Introdução aos Estudos Linguísticos*, Lisboa, Universidade Aberta.
- MATEUS, M. Helena Mira e alii (1989), *Gramática da Língua Portuguesa. Elementos para a descrição da sua estrutura, funcionamento e uso do português actual*, Lisboa, Caminho.
- MOURA, José de Almeida (2006), *Gramática do Português Actual*, Lisboa, Lisboa Editora.

Código Seguro De Verificación	u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	07/11/2022 11:15:03
Observaciones		Página	5/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



- NEVES, Maria Helena de Moura (2000), *Gramática de Usos do Português*, São Paulo, UNESP.
- RAPOSO, Eduardo et al. (2013), *Gramática do Português*, Vol. 1 e 2, Lisboa, Fundação Gulbenkian.
- VÁZQUEZ CUESTA, P. e Mendes da Luz, A. (1971), *Gramática Portuguesa*, Vols. 1 y 2, Madrid, Gredos.
- VILELA, Mário (1995), *Gramática da Língua Portuguesa: Gramática da Palavra, Gramática da Frase, Gramática do texto*, Coimbra, Almedina.

Gramáticas escolares:

- MOREIRA, Vasco e PIMENTA, Hilário, *Gramática de Português* (s.d), Porto, Porto Editora.
- OLIVEIRA, Luísa; SARDINHA, Leonor (2010), *Gramática Formativa de Português*, Lisboa, Didáctica Editora.
- SERÓDIO, Cristina; PEREIRA, Dulce; CARDEIRA, Esperança e FALÉ, Isabel (2011), *Nova Gramática didática de português*. Carnaxide, Santillana.
- VV.AA (Revisão científica: João Carlos Matos) (2010), *Gramática Moderna da Língua Portuguesa*, Lisboa, Escolar Editora.

Gramáticas para extranjeros:

- ARRUDA, Lúcia (2004), *Gramática de Português Língua Não Materna*. Porto, Porto Editora.
- CARRASCO GONZÁLEZ, J.M. (1998), *Manual de Iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona, Ariel.
- OLIVEIRA, Carla e COELHO, Luísa (2007), *Gramática Aplicada. Português Língua Estrangeira. A1, A2 e B1*. Lisboa, Texto Editores.
- OLIVEIRA, Carla e COELHO, Luísa (2007), *Gramática Aplicada. Português Língua Estrangeira. Níveis Intermédio e Avançado B2 e C1*. Lisboa, Texto Editores.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- AGUIAR, Cristovão de (2009), *Charlas sobre a Língua Portuguesa. Alguns dos deslizes mais comuns de linguagem*. Coimbra, Almedina.
- DIAS, D.; CORDAS, J. e MOUTA, M. (2006), *Em português? Claro*, Porto, Porto Editora.
- FIGUEIREDO, O. e BARBIERI DE FIGUEIREDO, E. (2003), *Dicionário Prático para o Estudo do Português. Da língua aos discursos*, Porto, Asa Editores.
- HENRIQUES, T. e FREITAS, F. (2004), *Qual é a Dúvida?* (Explicações e Exercícios de Gramática, níveis intermédio e avançado). Lisboa, Lidel.
- MARQUES, António (2006), *Tento na Língua!... (gralhas que por aí grassam...erros que por aí grassam)*, 1, 2, 3. Lisboa, Plátano Editora.

Código Seguro De Verificación	u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	07/11/2022 11:15:03
Observaciones		Página	6/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



- PESSOA, Beatriz e MONTEIRO, Deolinda (2011, reimpressão), *Guia Prático dos Verbos Portugueses*. Lisboa, Lidel.
- ROCHA, M. R. (2010), *Assim é que é falar. 201 perguntas, respostas e regras sobre o português falado e escrito*. Lisboa, Planeta
- ROCHA, M. R. e COSTA, J. M. (2008), *Cuidado com a língua!* Lisboa, Oficina do Livro.
- SANTIAGO, Ana e DIAS, Ana Paula (2011), *Essencial. O que Muda na Gramática? Conheça a nova terminologia gramatical*. Lisboa, Texto.
- TAVARES, Sandra Duarte e LEITE, Sara de Almeida (2010), *S.O.S. Língua Portuguesa. Guia temático para resolução de dúvidas em Português*. Lisboa, Babel-Verbo.

Diccionarios:

- *Dicionário da Língua Portuguesa Novo Aurélio*. Rio de Janeiro, Editora Nova Fronteira. Versión en CD.
- *Dicionário Houaiss* (2009). Editora Objectiva. Versão CD e on-line.
- *Dicionário de Verbos Portugueses* (1999). Porto, Porto Editora.
- García Benito, A. B. (2006), *Diccionario de Expresiones Idiomáticas*. Segunda Edición ampliada y mejorada, Mérida, GIT.
- Ruela, Isabel (2015), *Vocabulario temático*. Lisboa, Lidel.
- Ventura, H. (2004), *Guia Prático de Verbos com Preposições*. Lisboa, Lidel.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Recursos virtuales

- Ciberdúvidas da Língua Portuguesa: www.ciberduvidas.com
 Ciberescola da Língua Portuguesa: www.ciberescola.pt
- Corretor ortográfico português e conversor para o acordo: www.flip.pt/online
 Conversor do Acordo Ortográfico-Porto Editora: www.portoeditora.pt/acordo-ortografico/conversor-texto/
- Blogue Em Português Correcto: <http://embomportugues.blogs.sapo.pt>
 Dúvidas Linguísticas. Priberam: www.flip.pt/duvidas
 Consultório Linguístico de O Público: <http://linguistica.publico.clix.pt>
- Centro Virtual Camões: CiberGramática: <http://cvc.instituto-camoes.pt/cibergramma>
 Centro de Lengua Portuguesa / Instituto Camões de la Universidad de Extremadura: <http://www.centrolenguaportuguesacc.blogspot.com/>.

Diccionarios on line:

- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (incluye ortografía, corrección gramatical, conjugación verbal, consultorio de dudas, etc.): <http://www.priberam.pt/DLPO/>.

Código Seguro De Verificación	u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	07/11/2022 11:15:03
Observaciones		Página	7/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		



- Dicionário Universal: <http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>
- Dicionário Porto: <http://www.portoeditora.pt/dol/>
- Dicionário Terminológico para o Ensino Básico e Secundário: <http://dt.dgidec.min-edu.pt/>
- Meus dicionários (Brasil): <http://www.meusdicionarios.com.br/>

Código Seguro De Verificación	u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Francisco Miguel Leo Marcos	Firmado	07/11/2022 11:15:03
Observaciones		Página	8/8
Uri De Verificación	https://uex09.unex.es/vfirma/code/u5wItLi9ynombwRqY4uqWA==		
Normativa	Este informe tiene carácter de copia electrónica auténtica con validez y eficacia administrativa de ORIGINAL (art. 27 Ley 39/2015).		

